



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**An Act for the settlement of
certain questions between the
Governments of Canada and
Ontario respecting Indian
Reserve Lands**

**Loi ayant pour objet de régler
certaines questions entre les
gouvernements du Canada et
de l'Ontario concernant les
terres des réserves des
sauvages**

S.C. 1924, c. 48

S.C. 1924, ch. 48

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act for the settlement of certain questions between the Governments of Canada and Ontario respecting Indian Reserve Lands

- 1 Agreement binding, and Governor in Council authorized to carry out its provisions

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Loi ayant pour objet de régler certaines questions entre les gouvernements du Canada et de l'Ontario concernant les terres des réserves des sauvages

- 1 Le traité est obligatoire et le Gouverneur en conseil est autorisé à en exécuter les dispositions

ANNEXE



S.C. 1924, c. 48

An Act for the settlement of certain questions between the Governments of Canada and Ontario respecting Indian Reserve Lands

[Assented to 19th July 1924]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Agreement binding, and Governor in Council authorized to carry out its provisions

1 The agreement between the Dominion of Canada and the Province of Ontario, in the terms set out in the schedule hereto, shall be as binding on the Dominion of Canada as if the provisions thereof had been set forth in an Act of this Parliament, and the Governor in Council is hereby authorized to carry out the provisions of the said agreement.

S.C. 1924, ch. 48

Loi ayant pour objet de régler certaines questions entre les gouvernements du Canada et de l'Ontario concernant les terres des réserves des sauvages

[Sanctionnée le 19 juillet 1924]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

Le traité est obligatoire et le Gouverneur en conseil est autorisé à en exécuter les dispositions

1 Le traité entre le Dominion du Canada et la province d'Ontario, dans les termes énoncés à l'annexe ci-jointe, est obligatoire pour le Dominion du Canada comme si les dispositions en avaient été énoncées dans une loi de ce Parlement, et le Gouverneur en conseil est par la présente loi autorisé à exécuter les dispositions dudit traité.

SCHEDULE

MEMORANDUM OF AGREEMENT made in triplicate this 24th day of March 1924.

BETWEEN the Government of the Dominion of Canada, acting herein by the Honourable Charles Stewart, Superintendent General of Indian Affairs, of the first part,

AND the Government of the Province of Ontario, acting herein by the Honourable James Lyons, Minister of Lands and Forests, and the Honourable Charles McCrea, Minister of Mines, of the second part.

WHEREAS from time to time treaties have been made with the Indians for the surrender for various considerations of their personal and usufructuary rights to territories now included in the Province of Ontario, such considerations including the setting apart for the exclusive use of the Indians of certain defined areas of land known as Indian Reserves;

AND WHEREAS, except as to such Reserves, the said territories were by the said treaties freed, for the ultimate benefit of the Province of Ontario, of the burden of the Indian rights, and became subject to be administered by the Government of the said Province for the sole benefit thereof;

AND WHEREAS the surrender of the whole or some portion of a Reserve by the band of Indians to whom the same was allotted has, in respect of certain Reserves in the Provinces of Ontario and Quebec, been under consideration in certain appeals to the Judicial Committee of the Privy Council, and the respective rights of the Dominion of Canada and the Province of Ontario, upon such surrenders being made, depend upon the law as declared by the Judicial Committee of the Privy Council and otherwise affecting the Reserve in question, and upon the circumstances under which it was set off;

AND WHEREAS on the 7th day of July, 1902, before the determination of the last two of the said appeals, it had been agreed between counsel for the Governments of the Dominion of Canada and the Province of Ontario, respectively, that, as a matter of policy and convenience, and without thereby affecting the constitutional or legal rights of either of the said Governments, the Government of the Dominion of Canada should have full power and authority to sell, lease and convey title in fee simple or for any less estate to any lands forming part of any Reserve thereafter surrendered by the Indians, and that any such sales, leases or other conveyances as had theretofore been made by the said Government should be confirmed by the Province of Ontario, the Dominion of Canada, however, holding the proceeds of any lands so sold, leased or conveyed subject, upon the extinction of the Indian interest therein and so far as such proceeds had been converted into money, to such rights of the Province of Ontario as might exist by law;

AND WHEREAS by the said agreement it was further provided that, as to the Reserves set aside for the Indians under a certain treaty made in 1873 and recited in the Schedule to the Dominion Statute, 54-55 Victoria, chapter 5, and the Statute of the Province of Ontario, 54 Victoria, chapter 3, the precious metals should be considered to form part thereof and might be disposed of by the Dominion of Canada in the same way and subject to the same conditions as the land in which they

ANNEXE

Protocole du traité fait en triple expédition ce 24e jour de mars 1924.

Entre le gouvernement du Dominion du Canada, agissant aux présentes par l'entremise de l'honorable Charles Stewart, Surintendant général des affaires des sauvages, de la première part,

Et le gouvernement de la province d'Ontario, agissant aux présentes, par l'intermédiaire de l'honorable James Lyons, ministre des Terres et Forêts, et de l'honorable Charles McCrea, ministre des Mines, de la seconde part.

Considérant que, de temps à autre, des traités ont été conclus avec les sauvages en vue de l'abandon, pour des considérations diverses, de leurs droits personnels et usufruitiers à des territoires maintenant inclus dans la province d'Ontario, ces considérations comprenant la mise de côté pour l'usage exclusif des sauvages de certaines étendues de terre déterminées et connues sous le nom de réserves des sauvages;

Et considérant que, sauf quant à ces réserves, lesdits territoires étaient par lesdits traités exemptés, au bénéfice ultime de la province d'Ontario, de la charge des droits des sauvages, et devenaient sujets à être administrés par le gouvernement de ladite province pour son seul bénéfice;

Et considérant que l'abandon de la totalité ou partie d'une réserve par la bande de sauvages à laquelle cette réserve avait été attribuée a été, relativement à certaines réserves des provinces d'Ontario et de Québec, en considération dans certains appels au comité judiciaire du Conseil privé, et que les droits respectifs du Dominion du Canada et de la province d'Ontario, lorsque pareils abandons ont lieu, dépendent de la loi ainsi que l'a déclaré le comité judiciaire du Conseil privé et selon qu'elle affecte autrement la réserve en question, et des circonstances au milieu desquelles elle a été mise de côté;

Et considérant que le 7e jour de juillet 1902, avant qu'il eût été statué sur lesdits deux derniers appels, il avait été convenu entre les avocats-conseils du Dominion du Canada et de la province d'Ontario, respectivement, à titre de politique et de convenance, et sans, par là, porter atteinte aux droits constitutionnels ou légaux de l'un ou l'autre desdits gouvernements, que le gouvernement du Dominion du Canada aurait plein pouvoir et autorité de vendre, donner à bail toutes terres faisant partie d'une réserve abandonnée dans la suite par les sauvages, et d'en conférer un titre de pleine ou moindre propriété, et que ces ventes, baux ou autres transports faits jusque-là par ledit gouvernement seraient confirmés par la province d'Ontario, le Dominion du Canada, cependant, gardant le produit de toutes terres ainsi vendues, mises à bail ou transportées, subordonnément, lors de l'extinction de l'intérêt des sauvages dans ces terres et dans la mesure où ce produit a été converti en deniers, aux droits que la province d'Ontario peut avoir en vertu de la loi;

Et considérant que, par ladite convention, il était en outre stipulé que, quant aux réserves mises de côté pour les sauvages en vertu d'un certain traité conclu en 1873, et cité à l'Annexe du Statut fédéral 54-55 Victoria, chapitre 5, et au chapitre 3 du Statut 54 Victoria de la province d'Ontario, les métaux précieux seraient considérés comme en faisant partie et pouvaient être aliénés par le Dominion du Canada de la même manière et subordonnément aux mêmes conditions que les

existed, and that the question whether the precious metals in the lands included in Reserves set aside under other treaties were to be considered as forming part thereof or not, should be expressly left for decision in accordance with the circumstances and the law governing each;

NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH that the parties hereto, in order to settle all outstanding questions relating to Indian Reserves in the Province of Ontario, have mutually agreed, subject to the approval of the Parliament of Canada and the Legislature of the Province of Ontario, as follows:

1 All Indian Reserves in the Province of Ontario heretofore or hereafter set aside, shall be administered by the Dominion of Canada for the benefit of the band or bands of Indians to which each may have been or may be allotted; portions thereof may, upon their surrender for the purpose by the said band or bands, be sold, leased or otherwise disposed of by letters patent under the Great Seal of Canada, or otherwise under the direction of the Government of Canada, and the proceeds of such sale, lease or other disposition applied for the benefit of such band or bands, provided, however, that in the event of the band or bands to which any such Reserve has been allotted becoming extinct, or if, for any other reason, such Reserve, or any portion thereof is declared by the Superintendent General of Indian Affairs to be no longer required for the benefit of the said band or bands, the same shall thereafter be administered by, and for the benefit of, the Province of Ontario, and any balance of the proceeds of the sale or other disposition of any portion thereof then remaining under the control of the Dominion of Canada shall, so far as the same is not still required to be applied for the benefit of the said band or bands of Indians, be paid to the Province of Ontario, together with accrued unexpended simple interest thereon.

2 Any sale, lease or other disposition made pursuant to the provisions of the last preceding paragraph may include or may be limited to the minerals (including the precious metals) contained in or under the lands sold, leased or otherwise disposed of, but every grant shall be subject to the provisions of the statute of the Province of Ontario entitled "*The Bed of Navigable Waters Act*", Revised Statutes of Ontario, 1914, chapter thirty-one.

3 Any person authorized under the laws of the Province of Ontario to enter upon land for the purpose of prospecting for minerals thereupon shall be permitted to prospect for minerals in any Indian Reserve upon obtaining permission so to do from the Indian Agent for such Reserve and upon complying with such conditions as may be attached to such permission, and may stake out a mining claim or claims on such Reserve.

4 No person not so authorized under the laws of the Province of Ontario shall be given permission to prospect for minerals upon any Indian Reserve.

5 The rules governing the mode of staking and the size and number of mining claims in force from time to time in the Province of Ontario or in the part thereof within which any Indian Reserve lies shall apply to the staking of mining claims on any such Reserve, but the staking of a mining claim upon any Indian Reserve shall confer no rights upon the person by

terrains où ils se trouvaient, et que la question de savoir si les métaux précieux des terres comprises dans les réserves mises de côté sous l'empire d'autres traités devaient être considérés comme en faisant partie ou non, devait être expressément laissée pour être résolue suivant les circonstances et conformément à la loi régissant chacune d'elles;

Maintenant, le présent traité fait foi que les parties aux présentes, afin de régler toutes les questions pendantes touchant les réserves des sauvages de la province d'Ontario, subordonnement à l'approbation du Parlement du Canada et de la législature de la province d'Ontario, sont convenues mutuellement de ce qui suit :

1 Toutes réserves des sauvages mises de côté jusqu'à présent ou à l'avenir dans la province d'Ontario, sont administrées par le Dominion du Canada au bénéfice de la ou des bandes de sauvages à laquelle ou auxquelles chacune peut avoir été ou être attribuée; des parties de ces réserves peuvent, lors de leur abandon pour cette fin par la ou lesdites bandes être vendues, données à bail ou autrement aliénées par lettres patentes sous le grand sceau du Canada, ou autrement sous la direction du gouvernement du Canada, et le produit de cette vente, location ou autre aliénation peut être appliqué au bénéfice de cette ou ces bandes : Toutefois, advenant l'extinction de la ou des bandes à laquelle ou auxquelles une telle réserve avait été attribuée, ou que, pour toute autre raison, cette réserve ou toute partie de réserve soit, par le Surintendant général des affaires des Sauvages, déclarée non requise désormais pour le bénéfice de ladite ou desdites bandes, elle est dans la suite administrée par la province d'Ontario et pour son bénéfice, et tout solde du produit de la vente ou autre aliénation de l'une de ses parties restée alors sous le contrôle du Dominion du Canada, dans la mesure où il n'est pas requis davantage pour le bénéfice de ladite ou desdites bandes de sauvages, est versé à la province d'Ontario, ainsi que l'intérêt simple accumulé et non dépensé de ce solde.

2 Toute vente, location ou autre aliénation faite en conformité des dispositions de l'article qui précède immédiatement peut inclure les minéraux (y compris les métaux précieux) contenus dans ou sous les terrains vendus, donnés à bail ou autrement aliénés, ou peut être limitée à ces minéraux, mais chaque cession est subordonnée aux dispositions du statut de la province d'Ontario intitulé : « *The Bed of Navigable Waters Act* », chapitre trente et un des Statuts révisés d'Ontario, 1914.

3 Toute personne autorisée sous l'empire des lois de la province d'Ontario à pénétrer sur les terres pour y prospecter les minéraux, est autorisée à prospecter les minéraux dans toute réserve de sauvages après avoir obtenu la permission de la faire de l'agent des sauvages de cette réserve et en se conformant aux conditions qui peuvent être attachées à cette permission, et elle peut jalonner un ou plusieurs claims miniers sur cette réserve.

4 Nulle personne non ainsi autorisée sous l'empire des lois de la province d'Ontario ne peut obtenir la permission de prospecter les minéraux sur une réserve des sauvages.

5 Les règles régissant le mode de jalonnement ainsi que l'étendue et le nombre de claims miniers, en vigueur de temps à autre dans la province d'Ontario ou dans une de ses parties où se trouve une réserve de sauvages, s'appliquent au jalonnement des claims miniers dans toute pareille réserve, mais le jalonnement d'un claim minier dans une réserve sauvage ne

whom such claim is staked except such as may be attached to such staking by the *Indian Act* or other law relating to the disposition of Indian Lands.

6 Except as provided in the next following paragraph, one-half of the consideration payable, whether by way of purchase money, rent, royalty or otherwise, in respect of any sale, lease or other disposition of a mining claim staked as aforesaid, and, if in any other sale, lease or other disposition hereafter made of Indian Reserve lands in the Province of Ontario, any minerals are included, and the consideration for such sale, lease or other disposition was to the knowledge of the Department of Indian Affairs affected by the existence or supposed existence in the said lands of such minerals, one-half of the consideration payable in respect of any such other sale, lease or other disposition, shall forthwith upon its receipt from time to time, be paid to the Province of Ontario; the other half only shall be dealt with by the Dominion of Canada as provided in the paragraph of this agreement numbered 1.

7 The last preceding paragraph shall not apply to the sale, lease or other disposition of any mining claim or minerals on or in any of the lands set apart as Indian Reserves pursuant to the hereinbefore recited treaty made in 1873, and nothing in this agreement shall be deemed to detract from the rights of the Dominion of Canada touching any lands or minerals granted or conveyed by His Majesty for the use and benefit of Indians by letters patent under the Great Seal of the Province of Upper Canada, of the Province of Canada or of the Province of Ontario, or in any minerals vested for such use and benefit by the operation upon any such letters patent of any statute of the Province of Ontario.

8 No water-power included in any Indian Reserve, which in its natural condition at the average low stage of water has a greater capacity than five hundred horsepower, shall be disposed of by the Dominion of Canada except with the consent of the Government of the Province of Ontario and in accordance with such special agreement, if any, as may be made with regard thereto and to the division of the purchase money, rental or other consideration given therefor.

9 Every sale, lease or other disposition heretofore made under the Great Seal of Canada or otherwise under the direction of the Government of Canada of lands which were at the time of such sale, lease or other disposition included in any Indian Reserve in the Province of Ontario, is hereby confirmed, whether or not such sale, lease or other disposition included the precious metals, but subject to the provisions of the aforesaid statute of the Province of Ontario entitled "*The Bed of Navigable Waters Act*", and the consideration received in respect of any such sale lease or other disposition shall be and continue to be dealt with by the Dominion of Canada in accordance with the provisions of the paragraph of this agreement numbered 1, and the consideration received in respect of any sale, lease or other disposition heretofore made under the Great Seal of the Province of Ontario, or under the direction of the Government of the said Province, of any lands which at any time formed part of any Indian Reserve, shall remain under the exclusive control and at the disposition of the Province of Ontario.

confère aucun droit à la personne par qui ce claim est jalonné sauf ceux qui peuvent être attachés à ce jalonnement par la *Loi des sauvages* ou une autre loi concernant l'aliénation des terres des sauvages.

6 Sauf ainsi qu'il est prescrit à l'article qui suit immédiatement, la moitié de la considération payable, soit par voie d'achat, soit en deniers, soit comme loyer, redevance ou autrement, à l'égard de toute vente, location ou autre aliénation d'un claim minier jalonné comme susdit, et si, dans toute autre vente, location ou autre aliénation, fait à l'avenir de terres d'une réserve de sauvages de la province d'Ontario, des minéraux sont inclus, et que la considération pour cette vente, location ou autre aliénation a été, à la connaissance du département des affaires des sauvages, affectée par l'existence réelle présumée de ces minéraux dans lesdits terrains, la moitié de la considération payable à l'égard de cette autre vente, location ou autre aliénation, doit être immédiatement, à sa réception de temps à autre, versée à la province d'Ontario; le Dominion du Canada n'a affaire qu'à l'autre moitié, ainsi qu'il est prescrit à l'article numéro 1 du présent traité.

7 L'article précédent ne s'applique pas à la vente, location ou autre aliénation d'un claim minier ou de minéraux sur ou dans des terres mises de côté à titre de réserves de sauvages conformément au traité conclu en 1873 et cité plus haut, et nulle disposition du présent traité n'est censée porter atteinte aux droits du Dominion du Canada touchant des terres ou minéraux concédés ou transportés par Sa Majesté à l'usage et au bénéfice des sauvages par lettres patentes sous le grand sceau de la province du Haut-Canada, de la province du Canada ou de la province d'Ontario, ou sur des minéraux attribués à ces usage et bénéfice par l'effet d'un statut de la province d'Ontario sur ces lettres patentes.

8 Nulle source d'énergie hydraulique comprise dans une réserve sauvage, qui, dans son état naturel à l'étiage moyen, a une capacité supérieure à cinq cents chevaux-vapeur, ne doit être aliénée par le Dominion du Canada, sauf avec le consentement du gouvernement de la province d'Ontario et en conformité de la convention spéciale, s'il y a lieu, qui peut être conclue à cet égard ainsi qu'au sujet de la division des deniers d'achat, du loyer ou autre considération donnée pour cette source d'énergie.

9 Toute vente, location ou autre aliénation faite jusqu'à présent sous le grand sceau du Canada ou autrement sous la direction du gouvernement du Canada, de terres qui étaient, à l'époque de cette vente, location ou autre aliénation, incluses dans quelque réserve de sauvages de la province d'Ontario, est par les présentes confirmée, que cette vente, location ou autre aliénation comprenne ou non des métaux précieux, mais subordonnement aux dispositions du susdit statut de la province d'Ontario intitulé : « *The Bed of Navigable Waters Act* »; et la considération reçue relativement à toute pareille vente, location ou autre aliénation est et continue d'être administrée par le Dominion du Canada en conformité des dispositions de l'article numéro 1 du présent traité et la considération reçue relativement à toute vente, location et autre aliénation faite jusqu'à présent sous le grand sceau de la province d'Ontario, ou sous la direction du gouvernement de ladite province, de toutes terres qui, à une époque quelconque, firent partie de quelque réserve de sauvages, reste sous le contrôle exclusif et à la disposition de la province d'Ontario.

10 Nothing herein contained, except the provision for the application of “*The Bed of Navigable Waters Act*” aforesaid, shall affect the interpretation which would, apart from this agreement, be put upon the words of any letters patent heretofore or hereafter issued under the Great Seal of Canada or the Great Seal of the Province of Ontario, or of any lease or other conveyance, or of any contract heretofore or hereafter made under the direction of the Government of Canada or of the Province of Ontario.

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by the parties thereto the day and year above written.

Signed on behalf of the Government of Canada by the Honourable Charles Stewart, Superintendent General of Indian Affairs, in the presence of

CHARLES STEWART

DUNCAN C. SCOTT.

Signed on behalf of the Government of the Province of Ontario by the Honourable James Lyons, Minister of Lands and Forests, and by the Honourable Charles McCrea, Minister of Mines, in the presence of

JAMES LYONS

CHARLES MCCREA

W. C. CAIN.

(SEAL)

(SEAL)

10 Rien de contenu aux présentes, sauf la disposition concernant l'application de « *The Bed of Navigable Waters Act* » susdit, ne doit porter atteinte à l'interprétation qui, en dehors du présent traité, aurait été donnée aux expressions de toutes lettres patentes émises jusqu'à présent ou à l'avenir sous le grand sceau du Canada ou le grand sceau de la province d'Ontario, ou de tout bail ou autre transport, ou de tout contrat fait jusqu'à présent ou à l'avenir sous la direction du gouvernement du Canada ou de la province d'Ontario.

En foi de quoi les présentes ont été signées par les parties à ce traité les jour et année énoncés plus haut.

Signé au nom du gouvernement du Canada par l'honorable Charles Stewart, Surintendant général des Affaires des sauvages, en présence de

CHARLES STEWART

DUNCAN C. SCOTT.

Signé au nom du gouvernement de la province d'Ontario par l'honorable James Lyons, ministre des Terres et Forêts, et par l'honorable Charles McCrea, Ministre des Mines en présence de

JAMES LYONS

CHARLES MCCREA

W. C. CAIN.

(SCEAU)

(SCEAU)